

銘文 — 維斯塔貞女 Cornelia



Roma, Antiquario del Palatino

選句:

Me Caesar putat incestam, qua sacra faciente vicit triumphavit?

凱撒(圖密善)認為我不潔，他因我在祭獻而勝利凱旋歸來。

- Cornelia

文化和歷史背景:

維斯塔貞女 (*virgo Vestalis*，原正式全銜：*sacerdos Vestalis*)，是古羅馬爐灶和家庭女神維斯塔 *Vesta* 的女祭司。

六位維斯塔女祭司，在年齡介於六至十歲間從貴族貞女中挑選、侍奉神祇至少三十年。她們的主要任務是守護維斯塔神廟的爐灶，不讓聖火熄滅。她們也負責烤製「*mola salsa*」(鹽粉)和「*suffimen*」(未出生小牛的骨灰)，以供特定儀式使用。

維斯塔貞女 *Cornelia* 生於圖密善皇帝的年代。

圖密善(*Domitianus* 在位 81—96 年)

在羅馬歷史家筆下，他是一位暴君。他恢復古制，將犯誡的維斯塔貞女活埋，對實行過割禮者徵收額外稅金，將基督徒丟入大競技場中，讓獅子啃食。

圖密善 44 歲時被殺。死後無人理會其屍體，由他的乳母在大道旁火化。

元老院其後通過法令，對其施以除憶詛咒 (*damnatio memoriae*) 將所有他的雕像、銘文、錢幣銷毀。

詞彙分類:

名詞:

Caesar 凱撒

代詞

me 我

qua 以她

形容詞

incestam 不潔

sacra 祭獻

動詞

putat 他認為（現主直）

faciente 在作（現主分詞 單奪陰）

vicit 勝利（全主直）

triumphavit 凱旋（全主直）

語法學習:

me putat incestam 他認為我不潔

sacra faciente 在作祭獻

補充教材：

參攷按漢語語法的排序

Caesar putat me incestam, qua faciente sacra

vicit

triumphavit

成語:

Hodie mihi, cras tibi. 為我是今天，為你是明天。

Sum, quod eris; quod es, ante fui. 我是你所將是；你是我所曾是。

Sit tibi terra levis (STTL). 願泥土為你是輕盈的。

Ducunt volentem fata, nolentem trahunt. 命運帶引順從者，押解頑拒者。 Sen. Epist
107.11

nolens volens. 甘心與否

nascimur impares 我們出生不相同

pares morimur 我們死亡相同

cinis aequat omnes. 骨灰使我們平等。

蘇埃托尼烏斯（Gaius Suetonius Tranquillus, 公元 69/75 年-130）羅馬帝國時期歷史學家，現存作品是《羅馬十二帝王傳》（De Vita Caesarum）
-圖密善傳 (Domitianus)

incesta Vestalium virginum, a patre quoque suo et fratre neglecta, varie ac severe
coercuit, priora capitali supplicio, posteriora more veteri.

甚至由他的父親和他的兄弟縱容的維斯塔貞女亂倫，他(圖密善)狠狠地以不同
方式處罰，首先以死刑，後來以古法處理。

Nam cum Oculatis sororibus, item Varronillae liberum mortis permisisset arbitrium
corruptoresque earum relegasset,

而對於 Ocellatae 姐妹以及 Varronilla，他允許（她們）自由選擇死亡的方式，並且放逐了她們的情人。

mox Corneliam maximam virginem absolutam olim, dein longo intervallo repetitam atque convictam defodi imperavit stupratorisque virgis in Comitio ad necem caedi, excepto praetorio viro, cui, dubia etiam tum causa et incertis quaestionibus atque tormentis de semet professo, exsilium indulsit.

他後來下令將首席貞女科妮莉亞(Cornelia)活埋，她曾被撤消控罪，很長一段時間後被判有罪；她的情人們在議院被棒打致死；除了一位前執政官，他在案件仍懸而未決和酷刑審問而沒有結果時認罪，(圖密善)允許他流亡。

Ac ne qua religio deum impune contaminaretur, monimentum, quod libertus eius e lapidibus templo Capitolini Iovis destinatis filio exstruxerat, diruit per milites ossaque et reliquias quae inerant mari mersit.

而且，為了使褻瀆神不會不被懲罰地受玷污，他(圖密善)藉著士兵破壞一個他的釋奴以本來為加比道山眾神之王神廟的石頭為他的兒子建造的墳墓，並把內裡的骨頭和遺物投擲入海。

(Suetonius, De Vita Caesarum – Domitianus, 8. 4-5)